

energía responsable

# Su lista para el control y el ahorro de energía

Una guía para los propietarios de viviendas



# Su responsabilidad

Como individuo, su uso eficiente de la energía produce beneficios, tal como la reducción de las cuentas, la mejora de los niveles de comodidad en su casa, y la reducción de su impacto personal sobre el medio ambiente.

Si trabajamos juntos, nuestras decisiones individuales se suman para el beneficio de nuestra comunidad, nuestro medio ambiente, y el futuro de nuestra energía. En eso consiste el poder del trabajo en equipo.

Como compañía de energía de su comunidad, tenemos el compromiso de compartir nuestra experiencia y práctica en el uso de la energía. Siempre nos puede contactar para:

- Responder a sus preguntas sobre la energía.
- Proporcionarle información y consejos sobre el uso eficiente de energía.
- Ayudarle a evaluar las opciones para el ahorro de energía.
- Asistirle a la hora de encontrar productos que usan eficientemente la energía.

# Haga que nuestra experiencia trabaje para usted

Todos los años trabajamos con miles de propietarios de viviendas para mejorar la eficiencia de la energía en sus casas. Desde el sótano al tejado, las recomendaciones que hacemos están basadas en los estándares. Este folleto reúne esos estándares en un formato de lista de control que le será fácil de llevar a la práctica a medida que trabaja para ahorrar energía y dinero en cada una de las esquinas de su casa. Si desea recibir más información o consejos, visite [mge.com](http://mge.com) o llámenos al 252-7117.

## Tabla de contenidos

### Estándares para su casa

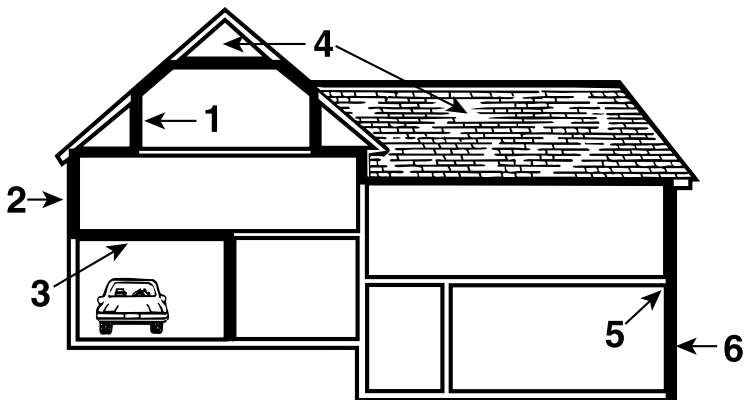
Aislamiento .....	2
Corrientes y escapes de aire .....	3
Productos con categoría de Energy Star .....	4
Otras formas de ahorrar energía y dinero .....	6
Aparatos eléctricos (Electrodomésticos) .....	6
Sistema de enfriamiento .....	7
Calefacción .....	7
Iluminación .....	7
Calentamiento del agua .....	8
Ventanas .....	9
Ventilación .....	10
Recursos .....	10
Mas informacion disponible es español .....	11

## Estándares para su casa

Cada casa es única. Es posible que algunas de estas recomendaciones ya hayan sido puestas en práctica. Quizás aún necesiten realizarse otras. Use la lista de control como el primer paso y, si tiene preguntas, llame a MGE al 252-7117.

<b>Aislamiento</b>	<b>Aisle hasta este nivel mínimo*</b>
Ático	<input type="checkbox"/> R-38
Paredes del sótano (con espacio de vivienda/habitable)	<input type="checkbox"/> R-10 interior o R-5 exterior
Espacio estrecho	
• Cimientos	<input type="checkbox"/> R-10 esponja rígida en las paredes
• Suelo	<input type="checkbox"/> Barrera contra la humedad
Paredes a nivel de la rodilla	<input type="checkbox"/> R-11
Espacios huecos en paredes laterales	<input type="checkbox"/> R-11
Alféizar	<input type="checkbox"/> R-19
Puertas de entrada	<input type="checkbox"/> Aisladas o use puertas para tormenta

\*Los niveles que se muestran son para casas ya existentes. ¿Está construyendo una casa nueva? Los clientes de MGE deben preguntar sobre nuestro “Diseñador de Casas Nuevas” (*New Home Planner*) o véalo online en [mge.com](http://mge.com).



- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Aislamiento de paredes a nivel de la rodilla</p> <p>2 Aislamiento en paredes laterales</p> <p>3 Aislamiento del techo del garaje</p> | <p>4 Aislamiento del ático o techo</p> <p>5 Aislamiento del alféizar</p> <p>6 Aislamiento de las paredes del sótano</p> |
|---|---|

## Corrientes y escapes de aire

## Tome estos pasos

Selle los escapes de aire

- Prueba con un calibrador para la detección de filtraciones (blower door) realizada por un técnico con entrenamiento especial para identificar los escapes de aire
- Selle alrededor de las áreas de penetración de aire en el ático: acceso, chimenea, tuberías, conductos de electricidad, etc.

**Consejo rápido:** Si desea recibir recomendaciones detalladas sobre el aislamiento, por favor vaya al “Diseñador de Casas Nuevas” (*New Home Planner*) en [www.mge.com/brochures](http://www.mge.com/brochures).

## Corrientes y escapes de aire (continuación)

Reduzca la entrada de corrientes de aire

## Tome estos pasos

- Selle alrededor de la parte superior de las paredes del sótano (viga horizontal del alféizar o solera) donde el hormigón (concreto) entra en contacto con la madera
- Selle alrededor de la chambrana o borde (adorno de madera) interior y otras áreas de escape de aire que detecte



Los productos con etiqueta de ENERGY STAR® usan menos energía que otros productos. Reducen los costes de energía y protegen el medio ambiente. Estamos asociados con ENERGY STAR. Si desea saber más sobre los productos que cumplen con los requisitos, vaya a [energystar.gov](http://energystar.gov) o llame a MGE al 252-7117.

## Productos con categoría de ENERGY STAR

## Busque la etiqueta de ENERGY STAR

Aparatos eléctricos  
(Electrodomésticos)

- Deshumidificadores
- Lavaplatos (lavavajillas)
- Refrigeradores y congeladores
- Lavadoras de ropa

## Artículos electrónicos

- Aparatos de sonido
- Aparatos de acceso al cable, satélite e internet
- Teléfonos inalámbricos
- Aparatos de DVD y video (VCR)
- Televisiones

## Sistemas de calefacción y enfriamiento

- Unidades de aire acondicionado (unidades de aire central y de cuarto)
- Calderas a vapor (los sistemas de agua caliente o vapor requieren un Nivel de Eficiencia Anual en la Utilización del Combustible (AFUE por sus siglas en inglés) del 85% o más)
- Ventiladores (abanicos) de techo
- Calderas (Requieren un AFUE del 90% o más)
- Termostatos programables
- Bombas de calor

**Consejo rápido:** Instale un termostato programable con dispositivo de ajuste (setback) y ahorre hasta \$120 en los costes anuales de energía.

Equipo de oficina en casa

- Computadoras
- Máquinas copiadoras
- Máquinas de fax
- Monitores
- Impresoras
- Máquinas de escáner

Iluminación

- Focos (bombillas) fluorescentes compactos
- Iluminación interior y lámparas
- Iluminación exterior

Ventanas

- Ventanas, puertas y tragaluces (Requiere un Factor-U de .35 o menos en la etiqueta del NFRC)

Ventilación

- Ventiladores (Abanicos) de ventilación para las cocinas y los baños

## Otras formas de ahorrar energía y dinero

### Aparatos Eléctricos (Electrodomésticos)

### Busque

---

Secadora

- Gas natural
- Sensor de humedad

Hornillo (cocina económica)

- Auto-limpiado

## Sistema de enfriamiento

---

Ventiladores (abanicos)

## Busque

- Ventiladores en toda la casa (una alternativa de bajo costo al aire acondicionado)

## Calefacción

---

Conductos de las calderas

## Busque

- Grietas selladas (cerradas). En áreas sin calefacción, conductos R-11 con aislamiento

Controles para el agua caliente de las calderas a vapor

- Ajuste nuevo de la temperatura interior/exterior (para los sistemas con más de una zona)

Aislamiento para las tuberías del vapor

- Aislamiento para las alta temperaturas

## Iluminación

---

Interior

## Tome estos pasos

- Focos (bombillas) fluorescentes compactos de ENERGY STAR
- Accesorios fluorescentes de ENERGY STAR
- Focos halógenos de bajo voltaje para hacer las faenas
- Reemplace las antorchas de halógeno con antorchas de ENERGY STAR

Interior (continuación)

- Accesorios herméticos, con categoría de contacto de aislamiento, y nuevo ajuste

Exterior

- Focos (bombillas) fluorescentes compactos y accesorios de ENERGY STAR para temperaturas frías
- Artículos de sodio de alta presión
- Controles foto-ópticos (del anochecer al amanecer)
- Sistemas de bajo voltaje
- Sensores de movimiento para los focos (bombillas) incandescentes

## Calentamiento del agua

## Busque

Gas natural (respiradero de la chimenea y respiradero lateral)  
30-50 galones

- Factor de energía mínimo de .61
- Trampas térmicas en las tuberías de entrada y salida

Electricidad (estándar); todos los tamaños

- Factor de energía mínimo de .93
- Trampas térmicas en las tuberías de entrada y salida

**Consejo rápido:** Lave la ropa con agua fría y ahorrará aproximadamente \$50 al año.

Electricidad (bomba de calor);  
todos los tamaños

Factor de energía mínimo  
de 2.0

Solar

Trampas térmicas en las  
tuberías de entrada y salida

Aislamiento de tuberías

Protección ante la congelación

Sifón de la llave (grifo) de bajo  
flujo

R-2 en al menos los primeros  
cinco pies de la tubería del  
calentador de agua

Cabeza de ducha (regadera)  
con uso eficiente del agua

1.5 galones o menos por  
minuto

2.5 galones o menos por  
minuto

## Ventanas

## Busque

Existentes

Ventana principal con panel  
doble o panel individual  
más la ventana de tormenta

Cierres de ventanas

De reemplazo / nuevas

Etiqueta de ENERGY STAR

**Consejo rápido:** Use un deshumidificador de alta capacidad de ENERGY STAR (tal como el modelo Santa Fe) para remover una cantidad de agua de hasta dos unidades estándar por la mitad de lo que cuesta su funcionamiento.

## Ventilación

## Busque

Sistema de ventilación para la recuperación de calor o energía

❑ Durante la instalación, el instalador debe equilibrar el suministro de ventilación y el escape

Respiraderos (salidas de ventilación) del ático

❑ Equilibre la ventilación – la mitad debe ser baja, en los aleros; la otra mitad debe ser alta, cerca del punto más alto

## Recursos

**[energystar.gov](http://energystar.gov)**

Incluye información sobre cómo ahorrar energía y cuáles son los aparatos eléctricos que cumplen con los requisitos de ENERGY STAR.

**[focusonenergy.com](http://focusonenergy.com)**

Reciba información sobre los “Premios de Devolución de Dinero” (Cash-Back Rewards), las inspecciones de la energía en el hogar, la energía renovable y las casas de ENERGY STAR en Wisconsin (construidas recientemente).

**[mge.com/home/brochures](http://mge.com/home/brochures)**

- Panfleto sobre el material de calafateo y los burletes
- Panfleto sobre cómo aislar su ático
- Hoja de información sobre el aislamiento de una pared exterior
- Hoja de información sobre el acabado del sótano

## **Mas informacion disponible es español.**

*Consejos para el ahorro de energia durante todas las estaciones del año*

*Consejos para el ahorro de energía para inquilinos*

*Consejos para el ahorro de energía durante la temporada de calor*

*Libro de Información para Personas Mayores*

*Guía para Emergencias de Energía*

*Su lista para el control y el ahorro de energía Una guía para los propietarios de viviendas*

*Calefacción de gas versus eléctrica*

*¿Qué hacer cuando se va la luz?*

*Refrigeradores*

*Aire Acondicionado*

*Aprenda sobre termostatos*

*Alarmas para detectar el Monoxido de Carbono*

*Lo que los inquilinos deben preguntar – Calefacción con gas natural frente a calefacción eléctrica*

*Plan de Pago de Presupuesto*



## Escuchar. Aprender.

En MGE nos responsabilizamos de proporcionar información y educación para servir a nuestros clientes y accionistas. Educamos a nuestros clientes hoy para ayudarles a estar informados cuando tomen decisiones. Educamos a los accionistas futuros para que así puedan ayudar a planear el futuro de nuestra energía.

Cuando esté listo para comprar un nuevo refrigerador, compre uno con categoría de ENERGY STAR. Si todos tomamos este paso, podremos ahorrar más de 45 millones de carbón al año.

*Si trabajamos juntos podemos marcar la diferencia.*

Contáctenos para recibir información sobre:

- Calefacción/Aire acondicionado.
- Aislamiento/Medidas de resistencia a las condiciones atmosféricas.
- Iluminación.
- Ventanas/Puertas.
- Aparatos de energía eléctrica y gas natural.
- Calentadores de agua.

Reciba más información sobre la energía en el hogar en:

- [mge.com/home](http://mge.com/home).

¿Tiene preguntas sobre sus cuentas? Llame al:

- 608-252-7222.
- 800-245-1125.
- 608-252-7120. Español

 Impreso en papel reciclado



su compañía de energía comunitaria